

Le Programme multilatéral de coopération transfrontalière "Bassin Maritime Méditerranée" fait partie de la Politique Européenne de Voisinage et de son instrument financier (IEVP) pour la période 2007-2013.

Sept pays de l'UE et sept pays partenaires, rassemblant 76 régions situées le long des côtes de la mer Méditerranée, participent au Programme qui est géré par la Région Autonome de la Sardaigne (Italie).

www.enpicbmed.eu

The multilateral cross-border cooperation "Mediterranean Sea Basin" Programme is part of the European Neighbourhood Policy and of its financing instrument (ENPI) for the 2007-2013 period. Seven EU countries and seven partner countries, including 76 regions over the coasts of the Mediterranean sea, participate in the Programme, managed by the Autonomous Region of Sardinia (Italy).

www.enpicbmed.eu



Développement et coopération EuropeAid



Autorité de Gestion Commune Regione Autonoma della Sardegna



EuropeAid Development and Cooperation



Joint Managing Authority Regione Autonoma della Sardegna



grafica e stampa LITO sas - Roma

JOUSSOUR

Les docu-mags transfrontaliers pour une Méditerranée durable

The cross-border docu-mags for a sustainable Mediterranean

I docu-mags transfrontalieri per un Mediterraneo sostenibile

الشرائط الوثائقية - المجلات عبر الحدود من أجل بحر أبيض متوسط مستديم



Ce document a été réalisé avec l'aide financière de l'Union européenne dans le cadre du Programme IEVP CT Bassin Maritime Méditerranée. Le contenu de ce document relève de la seule responsabilité de la COPEAM et ne peut en aucun cas être considéré comme reflétant la position de l'UE ou celle des structures de gestion du Programme.

This document has been produced with the financial support of the European Union in the framework of the ENPI CBC Mediterranean Sea Basin Programme. The contents of this document are the sole responsibility of COPEAM and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the EU or that of the managing structures of the Programme.

“**JOUSSOUR**” est un projet transfrontalier cofinancé par l’Union européenne à travers le Programme IEVP CT MED, géré par la Région Autonome de la Sardaigne (Italie). L’initiative soutient la coopération dans le secteur de l’audiovisuel et des médias en réalisant des produits pour la télévision et Internet, qui visent à informer le grand public de la zone méditerranéenne sur les défis environnementaux des régions maritimes méditerranéennes.

OBJECTIFS

- Soutenir la coopération audiovisuelle et sensibiliser le grand public sur les contenus d’intérêt régional
- Encourager la création artistique et l’échange de bonnes pratiques entre les jeunes professionnels de la zone Euromed
- Favoriser la circulation des produits pour la TV et Internet sur des sujets environnementaux

RESULTATS

- Renforcement des compétences des professionnels de l’audiovisuel
- Production d’une série novatrice de 12 docu-mags
- Promotion de pratiques d’excellence dans le domaine environnemental

BUDGET TOTAL: € 497.044

CONTRIBUTION IEVP: € 447.290 (90%)

DUREE: 24 mois

“**JOUSSOUR**” is a cross-border project co-funded by the European Union in the framework of the Programme ENPI CBC MED, managed by the Autonomous Region of Sardinia (Italy). This initiative aims at supporting the cooperation in the audiovisual and media sector through the shared realization of products for the Television and the Internet, intended to inform the general public of the Mediterranean area about the environmental challenges in the Mediterranean coastal regions.

OBJECTIVES

- Supporting the audiovisual cooperation, raising the general public awareness about contents of regional interest
- Encouraging the artistic production and know-how exchange among the young professionals of the Euro-Mediterranean area
- Fostering the circulation of TV and Internet products on environmental issues

RESULTS

- Improvement of audiovisual professionals’ skills
- Production of an innovative series of 12 docu-mags
- Promotion of best practices in the environmental field

TOTAL BUDGET: € 497.044

ENPI CONTRIBUTION: € 447.290 (90%)

DURATION: 24 months

“**JOUSSOUR**” è un progetto transfrontaliero cofinanziato dall’Unione Europea attraverso il Programma ENPI CBC MED, gestito dalla Regione Autonoma della Sardegna. L’iniziativa mira a sostenere la cooperazione nel settore audiovisivo e dei media attraverso la realizzazione condivisa di prodotti per la televisione e internet, volti ad informare il grande pubblico dell’area mediterranea sulle sfide ambientali delle regioni marittime mediterranee.

OBIETTIVI

- Sostenere la cooperazione audiovisiva e sensibilizzare il grande pubblico su contenuti di interesse regionale
- Incoraggiare la creazione artistica e lo scambio di know-how tra i giovani professionisti dell’area euro-mediterranea
- Favorire la circolazione di prodotti per la TV e Internet sulle tematiche ambientali

RISULTATI

- Rafforzamento delle competenze dei professionisti dell’audiovisivo
- Produzione di una serie innovativa di 12 docu-mag
- Promozione di pratiche d’eccellenza in materia ambientale

BUDGET TOTALE: € 497.044

CONTRIBUTO ENPI: € 447.290 (90%)

DURATA: 24 mesi

“**جسور**” هو مشروع عابر للحدود بتمويل مشترك مع الاتحاد الأوروبي من خلال برنامج التعاون عبر الحدود لحوض البحر الأبيض المتوسط الذي يديره الإقليم المستقل لسردينيا (إيطاليا). تهدف هذه المبادرة إلى تعزيز التعاون في القطاعين السمعي والبصري والإعلامي وذلك من خلال الإنجاز المشترك لمنتجات للتلفزة والآنترنت التي تهدف إلى تقديم معلومات إلى الجمهور العريض بالمتوسط حول التحديات البيئية بالمناطق البحرية المتوسطية.

الأهداف

- دعم التعاون السمعي والبصري وتحسين الجمهور العريض حول مواضيع ذات أهمية إقليمية
- تشجيع الإبداع الفني وتبادل الخبرات بين المهنيين الشباب في المنطقة الأورومتوسطية
- دعم تداول المنتجات التلفزية عبر الآنترنت المتحركة حول المواضيع البيئية

النتائج

- تعزيز خبرات مهنيي القطاع السمعي والبصري
- إنتاج سلسلة مجددة تتكون من 12 شريطاً وثائقياً - مجلة
- دعم الممارسات الجيدة في الميدان البيئي

الميزانية الإجمالية: €497.044
مساهمة برنامج التعاون عبر الحدود لحوض البحر الأبيض المتوسط : € 447.290 (90%)
المدة : 24 شهراً



La Conférence Permanente de l’Audiovisuel Méditerranéen (COPEAM) est une association internationale à but non lucratif rassemblant les opérateurs audiovisuels de 27 pays de la zone Euromed et oeuvrant dans le domaine de la coopération audiovisuelle et culturelle.

The Permanent Conference of the Mediterranean Audiovisual Operators (COPEAM) is a no profit international association gathering the audiovisual professionals from 27 countries of the Euromed area and operating in the field of cultural and audiovisual cooperation.

La Conferenza Permanente dell’Audiovisivo Mediterraneo (COPEAM) è un’associazione internazionale senza fini di lucro che raggruppa gli operatori audiovisivi di 27 paesi dell’area Euromed e opera nel settore della cooperazione audiovisiva e culturale.

المؤتمر الدائم للوسائل السمعية والبصرية في البحر الأبيض المتوسط (COPEAM)

هو جمعية دولية لا تهدف إلى الربح. تجمع مهنيي القطاع السمعي والبصري من 27 بلداً من المنطقة الأورومتوسطية وتنشط في مجال التعاون السمعي والبصري والثقافي.



www.educational.rai.it

La RAI-Radiotelevisione Italiana partecipa in Jousour attraverso RAI Educational, una branca del radiodiffusore pubblico italiano consacrata all’insegnamento e alla divulgazione della scienza e della cultura.

RAI-Radiotelevisione Italiana takes part in Jousour through RAI Educational, the branch of the Italian public broadcaster devoted to education and to the dissemination of science and culture.

La RAI-Radiotelevisione Italiana partecipa a Jousour attraverso RAI Educational, struttura della televisione pubblica italiana dedicata all’insegnamento e alla divulgazione della scienza e della cultura.

RAI الإذاعة والتلفزة الإيطالية

تشارك في "جسور" من خلال قنواتها التعليمية RAI Educational التي تهدف إلى نشر العلم والثقافة.



شريك فرعي • Partner Associato • Associated Partner • Partenaire Associé
 EBU • European Broadcasting Union • UER - Union Européenne de Radio-Télévision (www.ebu.ch)



www.asbu.net

L’Union de Radiodiffusion des Etats Arabes (ASBU), créée en 1969, est une organisation professionnelle panarabe dont l’objectif est de faciliter les échanges d’actualités et de programmes télé et radio, la couverture des événements sportifs, l’assistance technique, la formation et l’introduction des innovations technologiques auprès de ses membres.

The Arab States Broadcasting Union (ASBU), created in 1969, is a pan-Arab professional organization whose aim is to facilitate news&programme TV and radio exchanges, sports coverage, technical assistance, training and the introduction of technological innovations among its members.

L’Unione di Radiotelevisione degli Stati Arabi (ASBU), creata nel 1969, è un’organizzazione professionale panaraba che ha come obiettivo quello di favorire gli scambi di news e programmi radio-televisivi, la copertura di eventi sportivi, l’assistenza tecnica, la formazione e l’introduzione delle innovazioni tecnologiche presso i propri membri.

اتحاد إذاعات الدول العربية هو منظمة مهنية عربية أنشئت في فبراير/ شباط 1969. تهدف إلى تسهيل تبادل الأخبار والبرامج التلفزيونية والإذاعية وتغطية الأحداث الرياضية وتقديم المساعدة التقنية والتدريب ونشر الابتكارات التكنولوجية بين أعضائها.



www.pbs.com.mt

Public Broadcasting Services Limited

La Public Broadcasting Services Limited (PBS Ltd.) est la société de radiotélévision nationale de Malte offrant une programmation d’obligation d’extension au service public (EPSO) pour le développement culturel, social et éducatif de la société.

Public Broadcasting Services Limited (PBS Ltd.) is Malta’s national broadcasting company providing extended public service obligation (EPSO) programmes for the cultural, social and educational development of the society.

La Public Broadcasting Services Limited (PBS Ltd.) è l’organismo radiotelevisivo nazionale maltese con obbligo di estensione della programmazione al servizio pubblico (EPSO) per lo sviluppo culturale, sociale ed educativo della società.

Public Broadcasting Services Limited (PBS Ltd.)

هي الهيئة الوطنية للإذاعة والتلفزة المالطية ومن واجبها أن تؤمن برمجتها المرفق العام من أجل التنمية الثقافية والاجتماعية والتربوية للمجتمع.